



PP 9320 Arbon  
Telefon 071 440 18 30  
www.felix-arbon.ch  
felix@mediarbon.ch  
Auflage: 12 800  
21. Jahrgang

# felix.

**feger**  
WOHNEN NACH MASS

**Sie werden drauf stehen**

Tel. 071 446 25 46  
[feger-wohnen.ch](http://feger-wohnen.ch)

24. April 2020

## Bald wieder am ÖV-Netz



5

Der Postautokurs St. Gallen-Steinach bedient ab Dezember die Altstadt Arbon

Bild: Häbi Haltmeier



3

Ein neues Hotel für Arbon



6

Wenn Träume wahr werden



9

Pingpong-Tische frei Haus



12

Tête-à-tête trotz Corona

**BLUMENGSCHWEND**  
 Arbonerstrasse 34 | Telefon 071 477 14 14  
 9315 Neukirch-Egnach | www.blumenschwend.ch

**Wir freuen uns und danken für Ihre Unterstützung.**

Unsere Gärtnerei und die beiden Blumenläden in Neukirch und Romanshorn sind ab dem 27. April wieder geöffnet.

**Unser Angebot vom 27.4. - 2.5.2020**  
 Lavendel im 12er Topf | blau | rosa | weiss  
 4.00 Fr. statt 6.00 Fr. — s'hät solang's hät...

info@blumenschwend.ch | 0714771414 | 0714639376

**SALON SELINA**

Das Warten hat ein Ende! Ich bin gerne wieder für Sie da!

Ab Montag, 27. April ist mein Salon an der Romanshornstr. 60, 9320 Arbon wieder geöffnet. Terminvereinbarung unter 071 / 525 08 01 oder online www.salon-selina.ch

Geniessen Sie Ihren Coiffeurbesuch trotz Coronazeit. In meinem grossräumigen Salon sind Sie mit mir alleine und Schutzmasken werden zur Verfügung gestellt. Alle Schutzmassnahmen werden im Salon umgesetzt.

Ich freue mich auf Sie!

**OTTO'S**  
 Wir sind auch jetzt für Sie da!

**Nescafé Dolce Gusto**  
 z. B. Caffè Crema Grande, Café au lait, Buondi, Latte Macchiato Caramel oder Ristretto Ardenza  
 je 16 Kapseln 4.95 (Konkurrenzvergleich 6.50)

**Red Bull**  
 Original oder Sugarfree  
 je 24 x 25 cl 25.95 (statt 40.95)

**Coca-Cola**  
 Classic, Light, Zero oder Citron Zero  
 je 24 x 33 cl 9.95 (Preis-Hit)

**Knorr**  
 z. B. Bratensauce 850 g, Fleischbouillon 850 g  
 je 85 WG 19.95 (Konkurrenzvergleich 22.25)

**Le Dragon**  
 Siam-Jasmin-Reis parfümiert  
 5 kg 8.95 (Konkurrenzvergleich 12.25)

**Sun**  
 div. Artikel  
 je 81 Tabs 12.95 (statt 29.95)

**Plenty**  
 Haushaltspapier, Weiss oder Weiss Short & Smart  
 je 16 Rollen 10.95 (Konkurrenzvergleich 23.40)

**Ariel**  
 flüssig  
 je 3 x 42 WG 27.95 (statt 98.40)

**Alle Produkte auch online erhältlich: ottos.ch**

Viele weitere Produkte finden Sie in unserem Webshop **ottos.ch**

**felix online**  
 Wir lassen Sie auch im Internet nicht im Stich. [www.felix-arbon.ch](http://www.felix-arbon.ch)

**AKTUELL**

Die Hotelgruppe «B-Smart» interessiert sich für den Standort WerkZwei

**Smarte Hotelpläne für Arbon**



So könnte sich der neue Gebäudekomplex im WerkZwei dereinst präsentieren. Links das «B-Smart Hotel», rechts ein Wohnturm. Ganz links im Bild die NLK mit dem «Jumbo» im Hintergrund, ganz rechts die «Casa Giesserei». (Visualisierung: HRS Real Estate)

Die Vögel zwitschern es vom Hamel-Dach: Die Hotelpläne der Firma HRS Real Estate werden konkret. Im WerkZwei soll ein Self-Check-In-Hotel mit 60 Zimmern entstehen. Dies ergaben Recherchen von «felix. die zeitung.».

Auf der oben abgebildeten Visualisierung sieht man zwei backsteinrote siebenstöckige Baukörper im WerkZwei. Die Darstellung zeigt ein Bauprojekt der Firma HRS als Bauherrin und Arealentwicklerin. Für die Region besonders interessant: Das von HRS längst in Aussicht gestellte Hotel direkt neben der NLK. Auf dem Dach entdeckt man den Namen einer Hotelkette: «B-Smart-Hotel». Im rechten Baukörper (neben der «Casa Giesserei») plant HRS offenbar Wohnungen.

**HRS bestätigt Kontakte**  
 Die HRS Real Estate AG erklärt auf Anfrage, dass sie nach wie vor gewillt ist, in Arbon ein Hotel zu erstellen. Dies insbesondere, wenn das

Projekt «Riva» (Abbruch Hotel Metropol) realisiert werden könne. Der ursprünglich vorgesehene Standort direkt neben dem Hamel wird zwar inzwischen anderweitig überbaut. Doch auf dem Baufeld B nebenan will HRS nun sein Hotelprojekt verwirklichen, zwischen NLK, «Casa Giesserei» und der BKW2-Kantine. Wie Michael Breitenmoser, Leiter Immobilienentwicklung bei HRS, verrät, wurde «in den letzten Monaten die Suche nach möglichen Investoren verstärkt». Aktuell stehe man tatsächlich in Kontakt mit möglichen Interessenten. Mehr will HRS derzeit noch nicht preisgeben.

**Im Fürstentum und Rheintal aktiv**  
 Gemäss «felix.»-Recherchen handelt es sich bei den «möglichen Interessenten» um die Hotelgruppe «B-Smart-Hotel». Sitz dieser Hotelgruppe ist im Fürstentum Liechtenstein. Die Hotelkette hat sich vor allem in Liechtenstein und im Rheintal in kleineren Städten einen Namen gemacht mit ihren Self-Check-in-

Hotels. So etwa in Bendern, Sevelen, Landquart, Vaduz, Triesen. Dann aber auch in Stein AG, Wolhusen, Dagmarsellen und Basel.

**Automatisierte Hotels**  
 Diese automatisierten Hotels werden ohne Rezeption geführt. Das Check-in erledigt der Gast selbst an einem Automaten und das Check-out entfällt durch die Bezahlung beim Check-in. Dadurch werden Personalkosten eingespart. Das Frühstück wird nachts via einer E-Mail bei einer lokalen Bäckerei geordert. Ganz ohne Personal gehts dann aber doch nicht: Für die Zimmerreinigung engagiert die Hotelkette sogenannte «Gute Feen». Mittels Kameras wird der Betrieb sicherheitstechnisch überwacht – bei Notfällen wird der sogenannte «Areal Manager» auf den Platz gerufen. Die «B-Smart»-Hotelkette zeigt sich auf Anfrage zugeknöpft, bestätigt aber gegenüber «felix. die zeitung.», dass sie «auch Standorte am Bodensee prüfe». Ueli Daepf

**DEFACTO**

**Boeing – Boeing, Lockdown und Theater-Grounding**

Heute wären wir wieder daran, ein geeignetes Theaterstück für unsere nächsten Theateraufführungen zu suchen. Obwohl wir infolge Umbaus der Mehrzweckhalle in Frasnacht erst wieder 2022 spielen können und im 2021 zwangsweise pausieren müssen. Wir waren im Februar noch guter Dinge mit einem Kribbeln im Bauch, unsere Theatervorstellungen standen ja kurz bevor. Bereits 35 Proben hinter uns und dann kommt die Nachricht vom Verbot, unser Vorverkauf hatte bereits begonnen und nun, wie weiter? Retten, was noch zu retten ist. Nebst allen vergeblichen Bemühungen sind schon viele Kosten angefallen. Wir mussten die eingeladenen Heime zu unserer Sonntagsvorstellung wieder ausladen, allen Lieferanten absagen usw. Die bereits verkauften Tickets konnten in unserer Vorverkaufsstelle bei Witzig in Arbon wieder zurückgegeben werden. Einige Theaterfreunde haben die Tickets zurückgebracht und haben auf die Rückerstattung des Ticketpreises aus Solidarität verzichtet. Wir sagen Dankeschön für diese grosszügige Geste. Unser Vereinsleben ist aktuell regelrecht gegründet. Wir lassen uns jedoch nicht so schnell unterkriegen. Über WhatsApp bleiben wir innerhalb unseres Vereins in Kontakt. Wir freuen uns, 2022 wieder viele lachende Gesichter zu sehen. Bis dann gute Gesundheit.



René Fröhlich, Präsident Theatergruppe FAST

Wir sind für Sie da:

Kontakt für Ihre Anzeige:  
071 440 18 30 /  
mazzaro@mediarbon.ch

10. Mai: Muttertag!  
Liefen oder versenden  
Sie Geschenke?

Wer	Wo	Was	Wann	Kontakt	Bemerkungen
<b>Restaurant Michelas Ilge</b>	Kapellgasse 6, 9320 Arbon	Take Away Mittagsmenü	Montag bis Freitag 11.30 Uhr bis 13 Uhr	Tel 071 440 47 48/ michelasilge@gmx.ch, bis 10 Uhr	Auf Vorbestellung.
<b>Boutique Adesso</b>	Novaseta, Arbon	Gerne stellen wir ein Frühlingsoutfitpaket für Sie & Ihn zusammen.	Mo-Fr von 09-19 Uhr sowie Sa von 09-17 Uhr sind wir telefonisch für Sie erreichbar, online 24/7	071 446 80 80 oder info@adesso-boutique.ch	Wir bieten Hauslieferungservice rund um Arbon oder stellen Ihnen gerne portofrei ein Paket zu.
<b>claro laden arbon</b>	Metzgergasse 7, 9320 Arbon	Bio Fairtrade Produkte: Kaffee, Honig, Schoggi Pasta, Öle, Getreide, Reis, Wasch- u. Reinigungsmittel, Kosmetik von Soglio	Mittwochmittag 14.00 bis 18.00 Uhr Samstag 10.00 bis 13.00 Uhr	Tel. 071 446 04 62 mail: claroladenarbon@bluewin.ch	Hauslieferungsdienst nach Vereinbarung oder Abholung im Laden möglich. Wiedereröffnung Laden, Mittwoch, 29. April, 14 Uhr.
<b>Taxi eve GmbH</b>	Arbon und Umgebung	Fahrdienst	7 Tage 24 Std	079 840 02 02	Wir verkaufen auch Gutscheine.
<b>swidro drogerie rosengarten</b>	St. Gallerstr. 6, 9320 Arbon	rezeptfreie Medikamente, Hände- und Flächendesinfektionsmittel, natürliche immunsystemstärkende Mittel, rückfettende Handseifen, Gesichtsmasken (solange Vorrat)	Mo-Fr: 08.30 - 18.30, Sa: 8.00 - 18.00 Uhr	071 446 40 90 oder drogerie.rosengarten@swidro.ch	Wir haben den Laden geöffnet! Sie können aber auch bei uns bestellen und wir liefern bis vor die Haustüre oder schicken per Post.
<b>Wirtschaft zum Storchen. Raffaele Cucina Italiana</b>	Walhallastrasse 5, 9320 Arbon	Take Away: Vorspeisen, Hauptgerichte, Pasta, Desserts. Speisekarte siehe Facebook: raffaelecucinaitaliana	Mo-Sa 17.30-21.00 Uhr	071 446 52 88	Hauslieferung ab einem Mindestbetrag von CHF 40.-, im Umkreis von 5 km.
<b>SWISS DESINFEKTION</b>	Bahnhofstr. 62, Neukirch-Egnach	Wir desinfizieren Arbeitsplätze, Kindergärten, KITAs, MFZ, Wohnungen, Alters- & Pflegeheime, Apotheken, Produktionsräume, Hotels, Labore, Medizinische-, Physiotherapie-, und Veterinärpraxen, usw.	Mo-Fr 08.30-18.00, Sa. 08.30-16.00 Uhr	www.swissdesinfektion.ch, Tel. 071 470 00 07	Abtötung von Viren (CORONA), Bakterien, Hefen, Pilzen und die Beseitigung von Schimmel & Gerüchen werden durch ultrafeine Verneblung gewährleistet. Eingesetztes Desinfektionsmittel ist nicht gesundheitsschädlich.

Dein online Store

jetzt erstellen unter  
www.WooMedia.Store

20% auf alle Angebote  
Rabatt im 1. Jahr  
Promo Code: FELIX

WOOMEDIA  
WooMedia GmbH | Grabenstrasse 4 | 9320 Arbon  
www.woomedia.ch | info@woomedia.ch

**Öffentliche Auflage Baugesuch**  
Gesuchsteller Roger Schmid, Horn  
Grundeigentümer StWEG Seestrasse 113c  
Projektverfasser Vettiger Metallbau AG, Oberbüren  
Vorhaben Wind- und Wetterschutzverglasung  
Parzelle 710  
Flurname/Ort Seestrasse 113c, Horn  
Öffentliche Auflage vom 24.04.2020 bis 13.05.2020  
Ort Gemeindekanzlei, Tübacherstrasse 11, 9326 Horn  
Wer ein schutzwürdiges Interesse hat, kann während der öffentlichen Auflage bei der Gemeindebehörde schriftlich und begründet Einsprache erheben (§103 PBG).  
Horn, 24.04.20 Gemeindeverwaltung Horn TG

**Öffentliche Auflage Baugesuch**  
Gesuchsteller Marius Schmucki, Horn  
Grundeigentümer StWEG Seestrasse 113c  
Projektverfasser Vettiger Metallbau AG, Oberbüren  
Vorhaben Wind- und Wetterschutzverglasung  
Parzelle 710  
Flurname/Ort Seestrasse 113c, Horn  
Öffentliche Auflage vom 24.04.2020 bis 13.05.2020  
Ort Gemeindekanzlei, Tübacherstrasse 11, 9326 Horn  
Wer ein schutzwürdiges Interesse hat, kann während der öffentlichen Auflage bei der Gemeindebehörde schriftlich und begründet Einsprache erheben (§103 PBG).  
Horn, 24.04.20 Gemeindeverwaltung Horn TG

ALLTAG

Aus dem Stadthaus

### Keine Papiersammlung morgen Samstag

Entgegen anderslautender Berichte kann die auf morgen Samstag, 25. April angekündigte Altpapier- und -kartonsammlung Corona-bedingt nicht durchgeführt werden. Die Bevölkerung wird informiert, sobald wieder Sammlungen möglich sind. Bis dahin wird gebeten, das Material zuhause zu lagern.

### «Forum Vereine» auf Herbst verschoben

Als Folge der Corona-Pandemie muss das zweite Arboner «Forum Vereine» verschoben werden. Statt am 27. April findet es neu am 19. Oktober statt, und zwar um 19 Uhr in der ehemaligen Wirtschaft im Schloss Arbon. Die Veranstalter bitten um eine kurze Anmeldung an gesellschaft@arbon.ch mit dem Namen des Vereins und der teilnehmenden Person bis zum 2. Oktober. Das «Forum Vereine» will die Vernetzung der Arboner Vereine untereinander sowie mit der Stadt Arbon stärken und den Austausch über aktuelle Projekte wie auch alltägliche Herausforderungen fördern.

### Parkplätze in Seenähe weiterhin gesperrt

Auch am letzten Aprilwochenende sind im Oberthurgau zahlreiche grosse Parkplätze in Seenähe gesperrt. Dies haben die Gemeinden im Bezirk Arbon unter dem Dach des Regionalen Führungsstabs Oberthurgau beschlossen. Die Bevölkerung in der Nachbarschaft ist weiterhin aufgerufen, auf Ausflüge an den See zu verzichten.

### Wir gratulieren

Am 27. April, feiert **Edith Duss** ihren 90. Geburtstag. Stadtrat und Verwaltung gratulieren der Jubilarin herzlich und wünschen ihr alles Gute.

Medienstelle Arbon

Aus dem Stadthaus

## Markante Verbesserung des Busangebots in Arbon

Mit dem Fahrplanwechsel im Dezember 2020 wird die Arboner Altstadt wieder an den öffentlichen Verkehr angebunden. Die Postautolinien 210 und 211, die heute St. Gallen und Steinach verbinden, werden bis nach Arbon verlängert.



Die Altstadt kommt wieder ans ÖV-Netz. (Archivbild: Häbi Haltmeier)

Seit der Aufhebung der Bushaltestelle «Schloss» im Dezember 2016 ist die Arboner Altstadt nicht mehr durch den öffentlichen Verkehr erschlossen. Im November 2019 hat der Stadtrat erstmals die Möglichkeit diskutiert, die Postautolinien 210 und 211 bis nach Arbon zu verlängern und bei dieser Gelegenheit die Altstadt wieder an den öffentlichen Verkehr anzubinden. Mit dem Fahrplanwechsel im Dezember 2020 wird dies Realität.

### Linie 210 fährt durch die Altstadt

Ab dann verkehren Busse der Linie 210 von Steinach herkommend auf der Hauptstrasse Richtung Arbon und biegen vor der Bahnunterführung in die Bahnhofstrasse ein. Sie fahren weiter nordwärts auf der Bahnhofstrasse, dann via Hauptstrasse zum Kreisel am Stahelplatz. Schliesslich gelangen die Busse via Friedenstrasse, Rebhaldenstrasse, St. Gallerstrasse und Klarastrasse zum Bushof. Diese Linienführung gilt in beide Richtungen. Linie 211 führt ab Dezember 2020 nach der Haltestelle Steinach, Bifang, auf der Bleichstrasse weiter Richtung Westen und biegt an deren Ende rechts in die Landquartstrasse ein. Ab hier ist die Strecke identisch mit derjenigen der Linie 201.

Aus diesen Buslinienverlängerungen ergeben sich eine Reihe von Vorteilen für die Bevölkerung. So werden in Arbon nicht nur die Altstadt, sondern auch weitere Quartiere entlang der verlängerten Strecken durch den öffentlichen Verkehr erschlossen. Auch bringen die Anpassungen neue Verbindungen nach St. Gallen. Dabei werden die Verbindungen nach Steinach, Tübach, Mörschwil, Untere/Obere Waid sowie Quartiere in St. Gallen verbessert.

Beide Linien werden von Montag bis Freitag bis 20 Uhr und am Wochenende bis 18 Uhr verkehren. Für beide Linien ist ein Halbstundentakt und am Wochenende ein Stundentakt vorgesehen. Im provisorischen Fahrplan, der im Sommer erscheint, wird die Linienverlängerung inklusive Zeitangaben ersichtlich sein.

Die Kosten für die Verlängerung der beiden Postautolinien werden zu je einem Drittel durch den Kanton Thurgau, den Kanton St. Gallen und die Stadt Arbon getragen. Der Arboner Stadtrat hat den jährlichen Anteil von 113000 Franken genehmigt, denn er ist überzeugt, dass das Preis-Leistungs-Verhältnis aus Arboner Sicht äusserst vorteilhaft ist. Die nötige Haltestelleninfrastruktur ist weitgehend bereits vorhanden. Es sind nur punktuelle Anpassungen notwendig.

### Einsatz selbstfahrender Busse

Das Innovationsprojekt der Technischen Gesellschaft Arbon (TGA) über selbstfahrende Busse steht den nun beschlossenen Buslinienverlängerungen nicht entgegen. Es ermöglicht weitere Haltestellen insbesondere in der Altstadt und direkt am See. Es ermöglicht zudem wertvolle Erkenntnisse über Elektromobilität und über autonome Fahrzeuge im öffentlichen Verkehr, welche den ÖV der Zukunft prägen werden. Über den Stand des Projektes und das weitere Vorgehen wird, sobald es die Corona-bedingten Einschränkungen erlauben, separat informiert.

Medienstelle Arbon

### Evelyne Jung präsidiert neu «Arbon Tourismus»

Aufgrund des Corona-Virus und der schweren Krankheit ihres bisherigen Präsidenten Kaspar Hug erfolgte die Hauptversammlung von «Arbon Tourismus» mit Abstimmung auf schriftlichem Wege. Evelyne Jung wurde einstimmig zur neuen Präsidentin und Nachfolgerin von Kaspar Hug gewählt.

Wie «Arbon Tourismus» mitteilt, wurden die neuen Vorstandsmitglieder in Globo gewählt: Andreas Hablützel, Astrid Straub (beide aus Arbon) und James Ptock (Freidorf). Als neuer Revisor gewählt wurde Florian Kern. Das Vizepräsidium wird vom Vorstand bestimmt und fiel ad Interim auf die Aktuarin Manuela Winter. Somit ist der Vorstand wieder komplett und kann mit neuem Elan und Ideen seine Arbeit aufnehmen.

Der zurückgetretene Kaspar Hug wird zu einem späteren Zeitpunkt, im Kreise des Vorstandes und der Mitarbeiter gebührend verabschiedet und seine Verdienste um «Arbon Tourismus» verdankt.

### Vereinbarung mit Roggwil

Bis vor ein paar Jahren bestand der Vorstand aus sechs Personen. Dazu kamen die Vertreter der angegliederten Gemeinden. Bereits vor einigen Jahren wurde die Stelle des Vizepräsidenten und der Posten für Events nicht mehr ersetzt. Ersatzwahlen für die offenen Vorstandssitze wurden zwingend, da auch die Gemeinden von Egnach und Steinach nicht mehr im Vorstand vertreten sind. Die Stadt Arbon, mit der im letzten Sommer neue Leistungsvereinbarungen unterzeichnet wurden, wird vom Stadtpräsidenten Dominik Diezi vertreten. Mit der Gemeinde Roggwil sind Leistungsvereinbarungen in Arbeit, diese vertritt Gemeinderat Andreas Eggimann. Mit der Gemeinde Egnach besteht eine reduzierte Vereinbarung, die jedoch eine Gemeindevertretung ausschliesst.

Von den 253 wahlberechtigten Mitgliedern, haben 98 ihre Abstimmungszettel retourniert. Das sind 40 Prozent mehr als bei herkömmlichen Hauptversammlungen an Personen anwesend sind. mitg./red.

**WIR MACHEN TRAUMBÄDER**

**DUPPER**  
SANITÄR + HEIZUNG

Dupper Sanitär + Heizung GmbH | 9323 Steinach | T 071 440 40 10 | www.dupper.ch

**GEWERBE STEINACH**

Fachmann für Sanitär und Heizung: Dupper Sanitär und Heizung GmbH

**Gefragter Fachbetrieb über die Region hinaus**



Baustelle Appenzell: Zweifamilienhaus.



Baustelle Mörschwil: Exklusives Einfamilienhaus mit zahlreichen Badezimmern.



Baustelle in Wienacht: 30 Wohnungen.



Baustelle Tübach: 5 Wohnungen.



Badumbau, visualisiert nach Wünschen der Kundschaft.



Baustelle in Dicken: Acht Wohnungen.

Als Spezialist für Sanitär und Heizung hat sich der Steinacher Familienbetrieb Dupper GmbH weit über die Region hinaus einen Namen gemacht.

Qualität und gut ausgebildete Mitarbeiter: Für die Dupper GmbH in Steinach ist beides eine Selbstverständlichkeit. Und die Kundschaft weiss dies zu schätzen: Die 14 Mitarbeitenden des Familienbetriebes sind aktuell auf zahlreichen Baustellen der Region anzutreffen. Ihre

qualitativ hochwertigen Bäder und Heizungen sind gefragt.

**Zweite Generation im Kommen**  
Das von Marc und Julia Dupper geführte Unternehmen mit Sitz an der Hauptstrasse 46 in Steinach kann nächstes Jahr seinen zwanzigsten Geburtstag feiern. Und es gibt hoffnungsvolle Anzeichen, dass die zweite Generation nachrückt: Sven Dupper absolviert derzeit die Meisterschule als Sanitär und ist im Betrieb zuständig für Grossbaustellen

sowie die 3D-Bad-Planung. Dank der 3D-Planung können Ideen direkt auf dem Plan visualisiert werden. Danach begleiten und beraten die Dupper-Spezialisten die Kundschaft auch bei der Bemusterung. Firmenchef Marc Dupper persönlich koordiniert dann den Ablauf beim Badumbau mit den verschiedenen Handwerkern. Egal ob Um- oder Neubau: Die Bad- und Heizungsspezialisten von Dupper GmbH in Steinach arbeiten nach Möglichkeit stets mit Schweizer Produkten.

**Hilfe auch bei Heizungs-Notfällen**  
Was bei dieser Firma ebenfalls sehr geschätzt wird, ist die gut ausgebaute Heizungsabteilung, die von drei Fachleuten und einem Lehrling geführt wird. «Wenn die Heizung aussteigt oder der Boiler defekt ist, sind wir in kürzester Zeit für unsere Kundschaft da», lautet das Credo von Dupper Sanitär und Heizung GmbH. Mehr Infos unter [www.dupper.ch](http://www.dupper.ch) oder über Telefon 071 440 40 10.

ud.

**schreinerei-huser.ch**

Die persönlichste Schreinerei der Region

Möbel nach Mass | Türen  
Einbauküchen | Innenausbau

Hauptstrasse 8 | 9323 Steinach

**Letti ihr Maler**

Es muss nicht immer nur weiss sein...

Rodolfo Letti  
Sonnenweg 1  
9323 Steinach  
Fon 071 446 07 83  
Mobil 079 447 90 68  
ihr-maler@bluewin.ch  
www.maler-letti.ch

**KROHNI**

Ihr Dachdecker

- Steildächer
- Flachdächer
- Fassadenbau
- allg. Renovationen

9320 Arbon • Natel 079 446 78 91

**GLAS WERK**

Unsere Kernkompetenz. Ihr Herzstück.

f @ in @

Hofstetstrasse 11  
9300 Wittenbach  
info@glaswerkag.ch  
glaswerkag.ch

**Ideen in Holz.ch**

**GEBHARD MÜLLER AG**  
HOLZBAU - SCHREINEREI  
CNC-HOLZBEARBEITUNG  
STEINACH TÜBACH ST.GALLEN

Tel. 071 44 66 131 | [www.ideen-in-holz.ch](http://www.ideen-in-holz.ch)

- Holzkonstruktionen
- Dachfenster, Dachaufbauten
- Innenausbau
- Schränke, Türen, Treppen
- Wärmedämmungen
- Neubau, Umbau, Unterhalt

**Neubau, Umbau und Sanierung**  
Wir haben auch für Ihre Träume die Ideen in Holz

**RUF**

INTERIOR DESIGN | KÜCHE | BAD  
SEESTRASSE 105 | 9326 HORN TG  
T +41 71 228 10 80 | [info@rufdesign.ch](mailto:info@rufdesign.ch)  
[www.rufdesign.ch](http://www.rufdesign.ch)

**W. Peterer**  
Bauunternehmung  
Steinach

**Umbau / Renovationen**  
Kundenarbeiten  
Hochbau  
Tiefbau

Schöntalstr. 7, 9323 Steinach  
Tel. 071 446 15 19

[www.peterer-bau.ch](http://www.peterer-bau.ch)

**Kaspar Gantenbein AG**

Sie werden Ihren Boden lieben...

**PARKETT**  
**TEPPICHE**  
**BODENBELÄGE**

Weidenhofstrasse 1 / 9323 Steinach  
Tel: 071 446 71 17 / [info@gantenbein.swiss](mailto:info@gantenbein.swiss)  
[www.gantenbein.swiss](http://www.gantenbein.swiss)

**Ribi Gartenbau**

Gartenbau, Neuanlagen, Umänderungen, Unterhalt und Pflege. Individuelle Beratung ohne Zeitdruck. Mit Kompetenz und viel Freude. Als Partner von Architekten, Planern, Bauherren, Liegenschaftsbesitzern und Verwaltungen planen, berechnen und realisieren wir sämtliche Gartenbauarbeiten.

Ribi Gartenbau GmbH | Flurstr. 7 | 9323 Steinach | 079 356 48 83 | [info@ribi-gartenbau.ch](mailto:info@ribi-gartenbau.ch) | [www.ribi-gartenbau.ch](http://www.ribi-gartenbau.ch)

seit 1998

**Malergeschäft SEN GmbH**

Malerei Tapeten Stuckaturen Kunststoffputze Fassadenarbeiten Um- & Neubauten

Telefon: 071 446 81 15  
Mobile: 079 276 22 52

[www.malergeschaeft-sen.ch](http://www.malergeschaeft-sen.ch)  
[info@malergeschaeft-sen.ch](mailto:info@malergeschaeft-sen.ch)

Böllentretter 22  
Lehnhaldestr. 57

Postfach 59  
9323 Steinach  
9014 St. Gallen

**CRAZY LOBSTER SAILING**

Segel- und Motorbootschule in Horn am Bodensee

**ABO Motorbootschule**  
15 Stunden CHF 1425.-

**ABO Segelschule**  
30 Stunden CHF 1800.-

Telefon 078 606 40 05

Internet: [www.crazy-lobster.ch](http://www.crazy-lobster.ch)  
E-Mail: [info@crazy-lobster.ch](mailto:info@crazy-lobster.ch)

**ZWEIRADSPORT HEIM**  
9323 Obersteinach

Ihr Motorrad- und Rollerspezialist in der Region

**Reparaturen aller Marken**

Rorschacherstrasse 5  
Telefon 071 841 44 47  
Telefax 071 840 01 05  
E-Mail [info@heimarbon.ch](mailto:info@heimarbon.ch)

**Finanzierung gewünscht?**

Kay Vonlanthen –  
Ihr persönlicher Kreditberater.  
Sie erreichen mich  
unter Tel. 071 447 11 14

Raiffeisenbank Regio Arbon **RAIFFEISEN**

**Clean-Team Kluser**  
Reinigung und Reparaturen

- Privatwohnungen
- Umzugswohnungen
- Baureinigungen
- Treppenhäuser
- Firmen
- Praxen
- Reparaturen

**Alles aus einer Hand**

Clean-Team Kluser  
Mühleweg 4D, 9323 Steinach  
N: 079 218 15 73, T: 071 446 97 24  
[info@clean-team-kluser.ch](mailto:info@clean-team-kluser.ch)  
[www.clean-team-kluser.ch](http://www.clean-team-kluser.ch)

**BOHNENBLUST GIPS AG**  
9403 GOLDACH

**Wolfgang Steiger**

Rietlistrasse 5 9403 Goldach Tel. 071 841 31 37 Fax 071 841 31 70  
[www.bohnenblust-gips.ch](http://www.bohnenblust-gips.ch) [steiger@bohnenblust-gips.ch](mailto:steiger@bohnenblust-gips.ch)

Gipserarbeiten • Verputzarbeiten • Isolationen  
Brandabschottungen • Ausflockungen • Trockenbau



## Physiotherapie und Training – Im mobilen Einsatz für Sie!

### medfit® AG lanciert neue Dienstleistung

Was vor 6 Monaten als Idee aus einem internen Brainstorming resultierte wird ab dem 27. April 2020 in die Tat umgesetzt. Die Idee dafür resultiert aus einer Analyse und einer Umfrage, was Kunden sich künftig von der Physiotherapie wünschen und der Möglichkeit, das Marketingkonzept und den Businessplan im Rahmen einer Diplomarbeit von Fabienne Sonderegger (Standortleiterin medfit® AG, Roggwil) vertieft anzuschauen und die Machbarkeit zu studieren.

Die Bedürfnisanalyse und der Businessplan wussten die Geschäftsleitung zu überzeugen. Als am 16. März 2020 die Weisung des BAGs und physioswiss uns zum quasi Lockdown führte, waren wir allesamt überzeugt mit einem starken Comeback zurückzukehren. Fortan setzen wir alles daran, die Idee, die Fahrzeugbeschaffung, die Beschriftung und die Liste der mitgeführten Hilfsmittel zu vervollständigen. Nun sind wir bereit!

Ab dem kommenden Montag, 27. April 2020 werden alle Haus- und Heimbehandlungen von einer Person und mittels einer mobilen «Physiotherapie» erfolgen. Das Auto führt alle Materialien, wie Liegen, Verbands- und Bandagematerialien, sowie Hilfsmittel für Physiotherapie und Athletiktraining mit. Sauber verpackt in Taschen und Boxen, sodass jederzeit und einfach auf die Hilfsmittel zurückgegriffen werden kann. Das Fahrzeug verfügt über eine 230 V Steckdose, sodass auch ein mobiles Büro mitgeführt wird. Bequem kann der Physio die Dokumentation und Termine verwalten, sowie buchen und mit einem Kartendrucker die Termine auch physisch den PatientInnen direkt abgeben.



Nadine Studer, Physiotherapeutin Bsc, Sportphysiotherapeutin der medfit® AG wird für Sie unterwegs sein, Peter Roth, Inhaber und CEO medfit® AG

medfit AG | St. Gallerstrasse 72 | 9325 Roggwil  
Tel. 071 450 03 03 | info@medfit.ch | www.medfit.ch

Kompetenz an vier Standorten  
Arbon | Heerbrugg | Roggwil | St. Gallen

### Athletiktraining

Die von uns betreuten Handball-/Unihockey und Fussballmannschaften wünschten seit längerer Zeit neben der Medizinischen Betreuung am Spielfeldrand auch die Unterstützung im Athletiktraining. Das Fahrzeug führt deshalb die benötigten Materialien für ein Training mit einer Mannschaft mit, sowie auch Testkits für Reha- und Präventionstests bzw. Beweglichkeit. Die Resultate können direkt im Fahrzeug erfasst und online dem Trainerstaff übermittelt werden.

### Marktgebiet und Verantwortung

Das Fahrzeug wird in unserem ganzen Marktgebiet von Heerbrugg über Arbon, Roggwil nach St. Gallen tageweise unterwegs sein und so Effizienz garantieren. Wir achten bei der Terminplanung auf möglichst geringen «Wegverlust» um auch die Umwelt weitest gehend zu schonen. Die neue «mobile» Physiotherapeutin erwartet also eine abwechslungsreiche Aufgabe mit unterschiedlichen Herausforderungen.

**Nadine Studer, Physiotherapeutin Bsc, Sportphysiotherapeutin bei medfit® AG wird diese verantwortungsvolle Aufgabe übernehmen. Wir wünschen ihr gute Fahrt und einen erfolgreichen Start am kommenden Montag. Falls auch Sie von diesem Service profitieren möchten melden Sie sich telefonisch bei uns oder buchen sie online z.B. auch für ihre Eltern oder Verwandten.**

Jetzt Termine  
online buchen!



## TIPPS & TRENDS

### Arboner Immobilienmarkt verlangsamt

Der Arboner Immobilienmarkt entwickelt sich angesichts der Corona-Situation verlangsamt, analysiert Liegenschaftsexperte Werner Fleischmann. Indes stellt er fest: «Die Nachfrage hält an – auch dank Telefon und digitalen Medien.»

Der Immobilienmarkt in der Region Arbon sei insgesamt in guter Verfassung, erklärt Werner Fleischmann, Inhaber von Fleischmann Immobilien, der auch in Arbon eine Niederlassung führt. Er und sein erfahrenes Team haben die Erfahrung gemacht, dass ihre bankgeprüften Preise unverändert bezahlt und sogar überboten werden: «Das habe ich ehrlich gesagt nicht in diesem Ausmass erwartet.» Und doch sei das nachvollziehbar, denn: «Die schwankende Börsenentwicklung trägt dazu bei, dass Familien eher geneigt sind, in Immobilien zu investieren.»

Wohin die Entwicklung führe, ist aber auch für den Immobilien-Fachmann schwer abzuschätzen. Man könne dies erst in etwa drei Monaten sagen. Grundsätzlich sei jedoch der Verkauf und die Besichtigung von Liegenschaften trotz gesundheitlicher Sicherheitsvorkehrungen in reduziertem Umfang möglich: Werner Fleischmann ist froh, dass er und seine Mitarbeiter im Immobiliengeschäft auf digitale Hilfsmittel wie Facebook live, Videochat, WhatsApp oder 360-Grad-Videos zurückgreifen können. pd.

### Zu kaufen gesucht



**Wohnhaus zum Renovieren (EFH oder MFH)**  
sofortige Barzahlung  
Rufen Sie an: 071 845 45 10  
Bruno Rutishauser

«Kreative Geschäftsideen in Krisenzeiten» – vierter Teil

## Masken und Ping Pong Tische boomen



Die Stoffmasken wird Sandra Aemisegger auch nach der Wiedereröffnung ihres Ladens weiter anbieten – solange Bedarf besteht.

**Cornelia Henner, Pädly's Sport AG, versorgt zusammen mit ihrer Familie die Region mit Freizeitartikeln**



«Noch sind unsere Geschäftsräume geschlossen. Wir dürfen aber im Backoffice arbeiten. Das heisst zum Beispiel, dass wir das Mietma-

terial wieder auf Vordermann bringen oder den Laden umräumen. Die Kunden können unsere Produkte online bestellen und sie vor Ort abholen. Wir bieten aber auch einen Lieferservice an, der durch unsere Kinder abgedeckt wird. Besonders beliebt waren in den letzten Wochen Tischtennis-Tische. Damit hätten wir die ganze Ostschweiz beliefern können, wenn wir genügend an Lager gehabt hätten. Das schöne Wetter kam uns hier natürlich zugute. Wir stellen fest, dass Artikel, die familiär sind und Bestand haben, vermehrt bestellt werden. Bei Textilien liefern wir nach Bedarf auch ein Auswahlortiment mit. Und beim Gutscheinkauf gibt es 20 Prozent Mehrleistung.» kim

**Sandra Aemisegger vom «s'chlii Lädeli» in der Arboner Altstadt näht derzeit Gesichtsmasken**



«Als kleines Altstadtlädli mit handmade Artikeln sind wir besonders traurig über die Ladenschliessungen und die abgesagten Märkte.

Wir bleiben natürlich kreativ und optimistisch, um die Einbussen wegen den fehlenden Märkten auszugleichen. Die Neuheit: handgemachte Gesichtsmasken. Normalerweise nähe ich alles mögliche. Jetzt sind es fast ausschliesslich Stoffmasken. Die Nachfrage ist überraschend hoch. Die Masken sind aus Baumwolle und für Kinder und Erwachsene erhältlich. Jeder Bestellung lege ich einen Informationszettel über die richtige Nutzung bei. Die Masken und auch alle anderen Artikel liefern wir innerhalb von Arbon unkompliziert, ökologisch und frei Haus per e-Bike. Ansonsten kann die Bestellung vor dem Laden abgeholt oder per Post versandt werden.» kim

### «Coco», «Franzi» und «Milisi» gewinnen den Bibliotheks-Wettbewerb



Die Stadtbibliothek Arbon hat sich eine Handpuppe als Maskottchen zugelegt – und für diese per Wettbewerb den passenden Namen gesucht. Eingesetzt wird diese Puppe künftig bei Lesungen für Kinder und für den «Ferienpass». Wie die Stadtbibliothek mitteilt, haben viele Kinder mit tollen, fantasievollen und lustigen Ideen am Namens-Wettbewerb teilgenommen. Die Preise gehen an folgende drei Teilnehmenden. 1. Preis: Fiona Spring, Roggwil (Namensvorschlag «Coco»); 2. Preis: Lisa Hofer, Arbon (Namensvorschlag «Franzi»); 3. Preis: Rebaz Sayed Ahmad, Arbon (Namensvorschlag «Milisi»). Aufgrund der vom Bundesrat beschlossenen Massnahmen, verschiebt die Stadtbibliothek die Preisübergabe auf einen späteren Zeitpunkt. red.

### «Claro Laden» in der Altstadt öffnet wieder

Ab Mittwoch, 29. April, ist der «Claro Laden Arbon» wieder geöffnet. Und zwar jeden Mittwoch von 14 bis 18 Uhr, am Samstag von 10 bis 13 Uhr. Wie das Claroladen-Team mitteilt, ist die Wiedereröffnung den drei jungen Frauen vom «s'chlii Lädeli» vis-à-vis zu verdanken. Diese hätten sich freundlicherweise bereit erklärt, an zwei Halbtagen pro Woche im Laden den Verkauf zu übernehmen. Das Ladenteam (die meisten ü65 und somit der sogenannten Risikogruppe angehörend) ist dankbar für diese nachbarliche Geste. Wegen der eingeschränkten Öffnungszeiten bietet der «Claro Laden» zusätzlich einen Hauslieferdienst an. Bestellungen an Telefon 071 446 04 62 oder per Mail an claroladenarbon@bluewin.ch. mitg.

## TOTENTAFEL

### Amtliche Todesanzeigen Arbon

Am 15. April 2020 ist gestorben in Münsterlingen: **Kölbener geb. Greub Anna Dora**, geboren am 11. Juni 1934, von Appenzell, Witwe des Kölbener Walter, wohnhaft gewesen in Arbon, Pflegeheim Sonnhalden, Rebenstrasse 57. Die Abdankung findet im engsten Familienkreis statt. Trauerhaus: Frau Lidia Bollhalder, Aachstrasse 6, 9327 Tübach.

Am 15. April 2020 ist gestorben in Amriswil: **Nef Max**, geboren am 17. Februar 1933, von Urnäsch, Witwer der Nef Gene. Menzi Ursula, wohnhaft gewesen in Arbon, mit Aufenthalt im Alters- und Pflegezentrum Amriswil, Heimstrasse 15. Die Abdankung findet im engsten Familienkreis statt.

Am 15. April 2020 ist gestorben in Arbon: **Giger geb. Wettstein Malva Louisa**, geboren am 28. Juni 1935, von Nesslau, Witwe des Giger Emil Jakob, wohnhaft gewesen in Arbon, Rebenstrasse 16 Whg. 112. Die Abdankung findet im engsten Familienkreis statt. Trauerhaus: Herr Erich Spahn, Drosselweg 1, 8590 Romanshorn.

Am 20. April 2020 ist gestorben in St. Gallen: **Marty Josef Siegfried**, geboren am 29. Dezember 1943, von Unterberg, wohnhaft gewesen in Arbon, Giessereistrasse 14. Die Abdankung findet im engsten Familienkreis statt. Trauerhaus: Frau Susanne Bertschler, Brühlstrasse 103, 9320 Arbon.

Am 21. April 2020 ist gestorben in St. Gallen: **Kossmann geb. Rietmann Ursula Rosa**, geboren am 28. Juni 1947, von Mosnang, Ehefrau des Kossmann Peter Josef, wohnhaft gewesen in Frasnacht, Buchhorn 16. Die Abdankung findet im engsten Familienkreis statt. Trauerhaus: Herr Peter Kossmann, Buchhorn 16, 9320 Frasnacht.

### Amtliche Todesanzeige Horn

Am 20. April 2020 ist gestorben in St. Gallen: **Federer geb. Liengme Marie Madeleine**, geboren am 17.12.1927, Witwe des Federer Karl Eugen, von Berneck, wohnhaft gewesen in Horn, Rebenstrasse 7. Trauerhaus: Baumgartner Marcelline, Nussbaumstrasse 3, 8590 Romanshorn. Die Urnenbeisetzung findet im engsten Familienkreis statt.

## LIEGENSCHAFTEN

**Haus verzweifelt gesucht!** Vierköpfige Familie sucht ein 5.5-Zi.-EFH mit Umschwung zum Kauf **Steuern & Immobilien T. 079 122 14 74 steuerberatungambodensee@gmail.com**

**Arbon / Stachen**, ab sofort o.n.V. zu vermieten **4.5 Zimmer-Wohnung**, ruhige, grüne Lage, neuw. Küche, neue Parkettböden. 50m zu Kindergarten/Primarschule Lift. Miete Fr. 1350.- & Akto. Fr. 200.- Tel. 071 446 00 50. immoscout24.ch ID Nr. 5955355

**Arbon, Schmiedgasse 2**, zu vermieten per sofort oder nach Vereinbarung in sorgfältig renoviertem Altstadtthaus, **charmant 2 Zi-Dachwohnung mit Balkon**, nach Wunsch möbliert mit WM/TB. Miete CHF 1000.- + CHF 150.- NK, sowie **stilvolle 3 Zi-Wohnung 2. OG mit Balkon** (WM/TB) Miete CHF 1200.- + CHF 200.- NK. Besichtigung und Auskunft 071 446 85 51.

**Arbon, Rebenstrasse 11.** Schöne **4-Zi.-Jugendstilwohnung** zu vermieten. 100m<sup>2</sup>, Hochparterre, helle Räume, Parkett, Terrasse S/O, Nähe Altstadt & Bahnhof. Auch geeignet für Bürogemeinschaft. Miete CHF 1480.- inkl. NK, Carport mögl. auf Wunsch. 076 215 88 11.

**Arbon**, ab sofort o. n. V. zu vermieten renov. **3-Zimmer Appartement**, ruhige, zentr. Lage, 3 Min. z. See, GS, GLK, D'Abzug, Lift, 1. Stock, Miete CHF 995.- und NK CHF 195.-, Tel. 071 446 14 30.

## FAHRZEUGMARKT

**Zu verkaufen Fischerboot** 510 x 200, Aussenbordmotor 25 PS, 4-Takt, plus Anhänger neu. Tel. 079 601 26 18.

**Kaufe Autos, Jeeps, Lieferwagen, Busse, Wohnmobile und LKW.** Gute Barzahlung. Telefon 079 777 97 79 (Mo-So)

TODESANZEIGE

  
**Dölf Ineichen**  
 27. Februar 1931 bis 12. April 2020

Dankbar sind wir für jede Stunde, die wir mit dir verbringen durften. Deine Zufriedenheit und dein Vorbild in Ruhe und mit grosser Schaffenskraft durch das Leben zu gehen, werden uns stets in guter Erinnerung bleiben und uns in die Zukunft begleiten.

Es trauern:  
Ginette Ineichen  
Daniel und Christina Ineichen mit Monika und Andreas  
Marcel und Regula Ineichen mit Anna und Gabriel

Der Trauergottesdienst findet statt am Donnerstag 25. Juni 2020, 10 Uhr in der kath. Kirche Steinach. Anschliessend Urnenbeisetzung auf dem Friedhof

**Öffentliche Auflage Baugesuch**

**Gesuchsteller** BS Architektur AG, Horn  
**Grundeigentümer** BS Architektur AG, Horn  
**Projektverfasser** BS Architektur AG, Horn  
**Vorhaben** Installation Aufbau-Dachkollektoren  
**Parzelle** 288  
**Flurname / Ort** Seestrasse 23a, Horn

**Öffentliche Auflage**  
vom 24.04.2020 bis 13.05.2020  
Ort Gemeindekanzlei, Tübacherstrasse 11, 9326 Horn

Wer ein schutzwürdiges Interesse hat, kann während der öffentlichen Auflage bei der Gemeindebehörde schriftlich und begründet Einsprache erheben (§103 PBG).  
Horn, 24.04.20 Gemeindeverwaltung Horn TG

**Öffentliche Auflage Baugesuch**

**Gesuchsteller** Jakob Nussbaumer, Horn  
**Grundeigentümer** StWEG Fischerweg 2 / 2a, Horn  
**Projektverfasser** Jakob Nussbaumer, Horn  
**Vorhaben** Terrassenüberdachung und Seitenverglasung  
**Parzelle** 219  
**Flurname / Ort** Fischerweg 2a, Horn

**Öffentliche Auflage**  
vom 24.04.2020 bis 13.05.2020  
Ort Gemeindekanzlei, Tübacherstrasse 11, 9326 Horn

Wer ein schutzwürdiges Interesse hat, kann während der öffentlichen Auflage bei der Gemeindebehörde schriftlich und begründet Einsprache erheben (§103 PBG).  
Horn, 24.04.20 Gemeindeverwaltung Horn TG

## PRIVATER MARKT

**der-plattenleger.com** Wir verlegen «Plättli» und Silikon zum fairen Preis. Telefon 076 581 43 46 vom See.

## TREFFPUNKT

Restaurant-Pizzeria «Zum weissen Schäfli», Arbon. **Der Lieferservice/Hauslieferdienst ist weiterhin offen.** Wir liefern warmes Essen, Getränke (alkoholfreie und alkoholische) und Desserts, welche man bar oder auch mit Karte zahlen kann. Wir sind unter den Nummern 071 446 16 07, 071 440 28 77 oder 076 745 44 65 weiterhin für Sie erreichbar.

  
**STADT ARBON**

**Auflage Baugesuche**

**Bauherrschaft**  
Dominik Bütler und Katharina Hofer, Haltenstrasse 1, 9320 Stachen. Bauvorhaben: Neubau Einfamilienhaus, Parzelle 4353, Lehweg 8, 9320 Stachen

**Bauherrschaft**  
Gabriel Beglier und Verena Appelloni, Heimstrasse 5, 9320 Arbon. Bauvorhaben: Luft-/Wasser-Wärmepumpe, Parzelle 3454, Heimstrasse 5, 9320 Arbon

**Bauherrschaft**  
Dieter und Debora Zani, Rossweidstrasse 32, 9320 Frasnacht. Bauvorhaben: Klimaanlage, Parzelle 4259, Rossweidstrasse 32, 9320 Frasnacht

**Auflagefrist**  
24. April bis 13. Mai 2020

**Planaufgabe**  
Abteilung Bau/Umwelt, Stadthaus, Hauptstrasse 12, 3. Stock

**Akteneinsicht nur nach telefonischer Voranmeldung (Tel. 071 447 61 61)**

**Einsprachen**  
sind innerhalb der Auflagefrist schriftlich und begründet an die Politische Gemeinde Arbon zu richten.

## VERANSTALTUNGEN

# Vogels Balkonkonzerte muntern Bewohner auf



Seit fünf Coronabedingt vorwiegend zu Hause verbrachten Sonntagen verwöhnen uns **Alexa und Emanuel Vogel** (Bild) von der Terrasse der Liegenschaft Giessereistrasse 20 in Arbon jeweils um 14.30 Uhr grosszügig mit einem Konzert. Als professionelle Sängerin trägt Alexa Vogel, begleitet von ihrem

Mann auf dem Piano, Evergreens unter anderem aus Oper, Operette und Musicals vor. Unter subtiler pädagogischer Anleitung wird gerne mitgesungen. Den Abschluss bildet jeweils das Lied «Lueget vo Bärj und Tal», in der Hoffnung, dass wir irgendwann wieder befreit sind vom Hausarrest. Peter Waibel, Arbon

  
**FLEISCHMANN IMMOBILIEN**

**FRÜHLING NUTZEN.**



**Immobilien unkonventionell vermitteln!**

«Liegenschaften mit Terrassen und Gärten werden im Frühling gerade in dieser Corona-Zeit besonders geschätzt und werden rege nachgefragt», weiss Matthias Fleischmann: «Sie bieten Freiraum sowie im Homeoffice ein inspirierendes Arbeitsumfeld. Dank digitalen Hilfsmitteln und unkomplizierten Lösungen mit Amtsstellen und Banken können wir Liegenschaften unverändert und kreativ vermitteln. Wir freuen uns auf Ihre Kontaktaufnahme!»

**Tel. 071 446 50 50 www.fleischmann.ch**

  
**WIR SIND FÜR EUCH DA**

Liebe Kunden,  
Wir sind trotz Corona Lockdown für Sie und Ihren Ford da.  
Bitte beachten Sie:

- Termine flexibel buchbar
- Kostenloser Hol-/Bringservice
- kompetente Beratung per Videochat und Telefon (Probefahrten ohne Begleitung möglich)

Besuchen Sie uns auf unserer Website oder rufen Sie uns an.  
Wir freuen uns darauf, von Ihnen zu hören.  
Bleiben Sie gesund!  
FordStore St.Gallen



**FordStore WOLGENSINGER AG, St. Gallen**  
 Fürstenlandstrasse 25, 9000 St. Gallen, 071 277 10 88  
 kontakt@wolgensinger.ch, www.wolgensinger.ch/ford

## KIRCHGANG

### Arbon

**Evangelische Kirchgemeinde**  
Amtswoche: 27. bis 30. April:  
Pfrn. A. Grewe, T: 071 446 37 47  
• Sonntag, 26. April  
9.30 Uhr: Gottesdienst mit Joachim Gerber, Online unter [www.evangel-arbon.ch/corona/Gottesdienste-als-video/](http://www.evangel-arbon.ch/corona/Gottesdienste-als-video/)

**Katholische Kirchgemeinde**  
• Sonntag, 26. April  
10.30 Uhr: Gottesdienst Live-Übertragung aus der Kirche St. Martin. Alle Live-Streams unter [www.bit.ly/wirbetenweiter](http://www.bit.ly/wirbetenweiter)

**Evangelische Freikirche Chrischona**  
• Keine Gottesdienste.  
[www.chrischona-arbon.ch](http://www.chrischona-arbon.ch). Kirche für Seelsorge/Hilfeleistungen offen. Tel. 071 446 77 50.

**Christliches Zentrum Posthof**  
• Sonntag, 26. April  
10 Uhr: Online Predigt und weitere Informationen auf: [www.czp.ch](http://www.czp.ch). Kein Gottesdienst vor Ort.

**Christliche Gemeinde Arbon**  
• Keine Gottesdienste.

**Christliche Gemeinde Maranatha**  
• Keine Gottesdienste.  
[www.gemeinde-maranatha.ch](http://www.gemeinde-maranatha.ch)

### Roggwil

**Evangelische Kirchgemeinde**  
• Sonntag, 26. April  
Video-Kurzpredigt finden Sie auf unserer Homepage: [www.evangel-roggwil.ch](http://www.evangel-roggwil.ch)

### Steinach

**Evangelische Kirchgemeinde**  
• Keine Gottesdienste.

**Katholische Kirchgemeinde**  
• Keine Gottesdienste.

### Horn

**Evangelische Kirchgemeinde**  
• «angedacht» eine Reihe moderner Gedanken zu aktuellen Fragen. Jeweils samstags unter [www.evangel-horn.ch](http://www.evangel-horn.ch); auf facebook: Evang. Kirchgemeinde Horn. Gedruckt in den Schaukästen und zum Mitnehmen in der Kirche.

**Katholische Kirchgemeinde**  
• Online-Übertragung der Gottesdienste aus der Kirche St. Martin unter [www.kath-horn.ch](http://www.kath-horn.ch). Details siehe unter katholische Kirchgemeinde Arbon.

### Berg

**Katholische Kirchgemeinde**  
• Kein Gottesdienst.

## Beni Tomasone präsidiert neu die FDP Steinach

Die FDP Ortspartei in Steinach hat drei neue Vorstandsmitglieder. Präsidiert wird die Partei neu von Beni Tomasone (56). Der Unternehmer führt eine Metallbaufirma, wohnt seit zehn Jahren in Steinach und wird als «bürgerlich-liberal» beschrieben.

Beni Tomasone folgt damit auf David Brassel. Neu in den Vorstand gewählt wurden auch Fabienne Bünzli, Josef (Sepp) Kuster und Diego Studerus. Sie ergänzen im Vorstand die beiden bisherigen Viktoria Schär und Markus Lanter.

Wie die FDP Steinach mitteilt, hat sie sich zum Ziel gesetzt, bei den Gemeinderatswahlen vom September zwei Sitze zu gewinnen. Neben ihrem bisherigen Gemeinderat Markus Lanter will die FDP eine weitere Kandidatur vorschlagen. Des weiteren beabsichtigt der Vorstand auch die beiden Sitze in der Geschäftsprüfungskommission zu verteidigen. Der Vorstand will künftig «verehrt mit Veranstaltungen aktiv sein».

Endlich können Bewohner des Pflegeheims Sonnhalden in Arbon ihre Angehörigen wieder sehen

# Besuche hinter Plexiglas

Im Kanton Thurgau gilt immer noch ein Besuchsverbot in Altersheimen. Davon sind auch die Bewohner des Pflegeheims Sonnhalden betroffen. Doch dank einer cleveren Idee können sie seit einer Woche ihre Angehörigen trotzdem wieder sehen.

Im Vorraum des Pflegeheims Sonnhalden steht seit kurzem eine weisse Trennwand. Rechts die Beschriftung «Besucher», links die «Bewohner». Dahinter verbergen sich zwei Sitzplätze, getrennt durch eine Plexiglasscheibe. Ein simpler Aufbau mit grosser Wirkung. Das System der Besucherbox erlaubt es den Bewohnern, endlich ihre Angehörigen wieder persönlich sehen zu können. Denn noch ist nicht klar, wie lange das Besuchsverbot in Thurgauer Alters- und Pflegeheimen noch andauern wird.

## Direkten Kontakt vermeiden

Mit dem Angebot kehrt ein Stück Normalität zurück in den Heimplatz. Allerdings unter strikten Auflagen: Zwischen Besuchern und Bewohnern darf es keinen Direktkontakt geben. Die Boxen werden nach jedem Besuch desinfiziert und ein Teammitglied ist während der Besuchszeiten für die Aufsicht zu-



Die Besucherboxen können nachmittags von 14.30 bis 17 Uhr für jeweils 20 Minuten gebucht werden. Die Reservierungen werden online auf der Webseite des Pflegeheims getätigt. Das erleichtert die Organisation.

ständig. Der Freude ob des neuen Angebots tut dies alles jedoch keinen Abbruch. Ehepaare können nach Wochen der Trennung wieder miteinander plaudern, Eltern ihre Kinder und Enkel treffen.

## Vier Covid-19 Fälle

Neben der Besucherbox bietet das Pflegeheim neu auch Videotelefonie an. «Wir hätten diese Möglichkeit gerne schon vor Ostern angeboten», sagt Marlene Schadegg, Geschäftsleiterin des Pflegeheims Sonnhalden. Wegen eines Lieferver-

zugs bei den iPads war dies allerdings nicht möglich. Von der fehlenden Kommunikationsmöglichkeit nach aussen waren in dieser Zeit vor allem jene Bewohner stark betroffen, die unter Quarantäne standen. Bis anhin kam es in der Sonnhalden zu vier Covid-19 Fällen, drei Mitarbeiter und ein Bewohner. Alle befinden sich derzeit auf dem Weg der Genesung. Für Marlene Schadegg eine Erleichterung: «Wir haben schnell reagiert und konnten so eine weitere Verbreitung verhindern.» Kim Berenice Geser

**felix.**



## Mosterei Möhl

Die Gastrobranche ächzt. Der coronabedingte Lockdown stellt viele Wirtinnen und Wirte vor die Existenzfrage. Für die Mitarbeitenden der Mosterei Möhl bedeutet dies: Zusammenhalt ist jetzt besonders wichtig. Sie bestellen jeden Mittag ihr Mittagessen von einem anderen Restaurant der Region Arbon/Roggwil. Giorgio Möhl gibt der Belegschaft das Restaurant vor, die Mitarbeitenden erhalten die jeweilige Menu-Auswahl präsentiert und via das möhlsche Bestellbüro wird koordiniert und das Essen bestellt. Möhl beweist auch jetzt Geschmack und regionales Bewusstsein.

## Saint City Orchestra spielt Corona-Konzert

Morgen Samstag, 25. April, erklingt aus dem «Presswerk» wieder Musik. Das Saint City Orchestra überträgt ihr «Against Corona»-Konzert live aus der Arboner Halle. Beginn ist um 20 Uhr. Die Ausstrahlung auf Facebook, Youtube und der Webseite der Band kann gratis mitverfolgt werden. «Jedoch haben wir uns für eine Charity-Spenden-Aktion entschieden», schreibt die Band auf Instagram. Denn hinter der Aktion stecke viel Schweiß und Arbeit. Man wolle die Crew und die Location fair entlohnen. Die Hälfte der Einnahmen spendet die Band an Institutionen, welche die Künstlerbranche unterstützen. kim

## Ärztendienst im Notfall

Im Notfall können die Bewohner der Region Arbon ihren Hausarzt anrufen. Bei Unklarheiten gelten für die Region Arbon, Roggwil und Horn Telefon 0900 575 420 und für die Region Steinach Telefon 0900 141 414. (Fr. 1.93/Min.) red.

## Nächste Woche kommt «felix.» am Donnerstag

Der 1. Mai steht vor der Tür, der «Tag der Arbeit». Im Thurgau ist dieser Tag arbeitsfrei. Weil der 1.-Mai-Feiertag diesmal auf einen Freitag fällt, erscheint «felix. die zeitung.» nächste Woche schon am Donnerstag. Der Inserate- und Redaktionschluss ist somit einen Tag früher, am Dienstag, 28. April, mittags. Wir danken für Ihre Kenntnisnahme!

Verlag und Redaktion

## Mit schwerem Gerät



Die coronabedingte Sperrung der Uferbereiche am See hat sich auch in Steinach bewährt. Die einheimische Bevölkerung konnte ihre Spaziergänge entlang des Seeufers wohl noch selten so ruhig erleben.

Zur Absperrung des Hafensparkplatzes in Steinach verwendet die Gemeinde Steinach demonstrativ den Gemeindedetraktor mit Anhänger (Bild). Ziel erreicht, der Parkplatz bleibt leer. Fritz Heinze